DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 — Dia Huebs 8 December 1966. — No 8025

LAGO LO PAGA EMPLEADONAN MAS DI DOS MIYON FLORIN DURANTE DECEMBER

SAN NICOLAS, Tres anuncio cu lo trece mas cu dos miljon di florin den circulacion na Aruba durante December, a worde haci recientemente door di gerencia di Lago.

PAGO PA COSTO DI BIDA

Dia 23 di November 1966 Lago y IOWUA a firma un acuerdo tocante un bonus pa costo di bida na tur empleadonan staff y regular cu ta cai bao di e combenio colectivo di trabao, y cu ta riba payroll activo dia 3 december 1966. E pago aki ta igual na 95.64% di un empleado su ganamentu normal pa un luna, exclusivo di abono pa trabao di warda y un di incrementonan pa servicic si acaso tin.

E pago aki, den un solo suma, ta cubri cualkier reclamo pa compensacion di costo di bida pa e periodo 3 December 1966 te 2 December 1967 inclusivo.

Como cu e pago ta cubri ahuste di costo di bida pa un periodo cu ta surpasa validez di e actual Combenio Colectivo di Trabao, cual lo caduca 30 Juni 1967, e acuerdo ta cubri derecho di compania di cobra bek di cada empleado e pago di costo di bida pagá di antemano door di Compania, na proporcion di e periodo total di ausencianan door di kita e placa for di sueldo of di otro manera, si acaso tin un ausencia colectivo di parti di empleadonan.

E pago pa costo di bida lo worde haci cu check dia 9 December 1966.

52 CENT PA CADA FLORIN CONTRIBUCION ADICIONAL.

Lago a anuncia tambe cu cada particpante di Lago Thrift Plan lo worde creditá cu 52 cent pa cada florin cu el a contribui durante e periodo di 13 luna cu a caba dia 31 October 1966. Empleadonan den e plan pa un periodo cu ta menos lo recibi un parti proporcional.

Ademas di esey , f. 25.-- lo keda creditá na cuenta di cada participante den Thrift Plan.

E base di 13 luna pa 1966, lugar di e diezdos luna di costumber, ta representa 5.2 % adicional di pago di un luna cual cada participante lo recibi kende ta haciendo e contribucion maximo (esta 10%) na e Plan.

Cualkier participante cu stop di traha despues di 31 October 1966, pa cualkier motibu cu no ta pasobra el a worde kitá of cu e mes a tuma retiro, tambe lo ricibi un contribucion adicional calculá riba e base mencioná aki riba.

puntonan nobo di guia estbleci pa futuro basa riba operacion general di lago.

Den pasado, Lago su contribucion adicional na Thrift Plan tabata ser fihá door di e contribucion adicional hací na empleadonan di Jersey cu ta traha na Merca of na ultramar. E montante di e contribucion tabata depende di operacion total di compania riba henter mundu.

Sinembargo un revision reciente di Thrift Plan di Jersey a elimina tur contribucion adicional. Ta pesey cu e midi aki no por worde usá mas pa fiha e contribucionnan adicional na Lago su Thrift Plan.

Pesey Lago, su gerencia a establece puntonan nobo di guia, pa medio di cual e montante di e contribucion adicional di Thrift lo keda fihá den futuro door di nos mes compania su operacion.

Lago Thrift Foundation a aproba un lamtamento di placa especial pa Pascu. Cada empleado tin e opcion di lamta te dostercera parti di su contribucion adicional pa 1966.

Lago Thrift Foundation a anuncia tambe cu ganashi di e fondo lo worde reparti na razon di 4.1 porciento di cada empleado su promedio di su balance credito durante e anja cu a caba 30 September 1966.

Modernizacion di refinacion na Lago ta cuminza otro anja

SAN NICOLAS, Manera ya nos a anuncia anteriormente, Lago a caba di inverti un suma di mas o menos 9 miyon florin den modernizacion di e refinacion y e movemento di azeta. E dos proyectonan aki lo cuminza na principio di otro anja y un cantidad di 300 persona lo hanja trabao durante e tempo cu e proyectonan ta den construccion.

Tocante e proyecto di modernizacion di refinacion, Lago a suministra e siguiente informacionnan adicional.

Un proyecto masha grandi pa modernisa refinacion, pa cual construccion ta fihá pa cuminza den promer dianan di anja 1967, ta planeá pa contribui na mihor eficacia den refinacion door di uso di metodonan di comunicacion y control mehorá.

E beneficionan cu compania ta spera ta inclui mas productonan y productonan mas costoso, mehor condicionnan pa haci plantanan funciona di mihor manera posibel, y mehoracion di e tempu cu un unidad di refineria ta fuera di operacion door di fiha mihor periodonan di mantenecion di plantanan.

E proyecto aki, cual lo mester keda cla principio di 1968, ta agrupa hunto un cantidad di control house den un solo centro di nos piso, airecondicioná, y cual ta duna operador di planta ajudo di un computador y medionan pa mas seguridad na trabao pa empleadonan.

Instalacion di un computador den un control house no ta un novedad den industria competitivo y industria petroquímica di awendia. Den un articulo reciente den e periodico cu jama Petro Chem Engineer, e escritor ta bisa: "den industria petrolero y quimica tin mas of menos 130 sistema di control cu computador na Merca, y mitar mas tanto di nan den resto di mundu ".

Den su operacion di planta, e computador no ta haci nada cu actualmente ta e operador ta haci. Su obhetivo ta di controla e instrumentonan continuamente y reporta na e operador tal instrumentonan cu ta pafor di e limitenan normal di operacion of cu por forma un situacion alarmante. Tur decision tocante e informacion ey, y e accion necesario di operacion toch ta e operador mes mester tuma.

E panelnan nobo di control lo tin mas instrumento montá den cada pia cuadrá cu ta na uso awendia, - esey ta posibel awor aki pa motibo di avancenan den instrumentonan mas chiquito. Hopi di nos instalacionnan di refina zeta te ainda tin, manera Cat Plant, e instrumentonan grandi di tipo cu tin mas cu 20 anja bieu. Registradornan y controladornan moderno ta muchu mas chiquito y mas compacto.

ESTUDIO DESDE 1965.

Proyecto di modernizacion di Control House a cuminza na anja 1965 . Na e tempu ey un grupo specializá a worde formá pa determina e mihor numero di unidadnan cu por worde controlá for di un solo control house.

Nan a caba nan informe di posibilidad na Mei 1965. Poco tempu despues, Lago a cuminza un estudio tecnico hunto cu Esso Research pa desarolja detaljenan specifico pa un apropriacion di placa den presupuesto di 1966. Finalmente, ora e apropriacion pa e presupuesto a keda aprobá , un projecto definitivo a sali for di hopi ideanan cual a bai den e proyecto cu a nace di varios bishita na e refineria di compania Humble situá na ciudad Billings den estado Montana-Merca. J.R. Carroll, C. O. Persons, R.F.Morgan, T.R. Burton y G.L. MacNutt ta algun di e bishitantenan na e planta di Billings den curso di desaroljo di e proyecto.

Pa motibo di e velocidad tremendo cu cual un computador por controla instrumentonan , lo e computador parti su tempu pa traha rapportnan di planta y pa haci calculacionnan na gran velocidad tocante asuntonan manera eficacia di e fornunan of mihor circulacion di poeiroe catalista. Un cierto cantidad di programa ta actualmente na preparacion cual lo haci posibel pa e equipo di procesá informacion haci su calculacionnan y pasa su informacionnan na operador di planta, kende lo dicidi kiko e mester haci cuné. E informacion ey casi al instante lo druk mihor control, mihor informacion tocante e cantidad di productonan cu planta ta produci, y un mehora general di facilidadnan pa traha cu planta.

Tambe lo e por intrega matematicamente e azeta cu cual nan ta carga e planta y producto refiná cu ta sali di e planta, cual lo resulta den mehor producto.

Inclui den e proyecto di refinacion ta uso di un sistema nobo di radio. Cada operador cu ta den refineria lo tin un radio portatil cu ta tené den contacto continuo di comunicacion cu un companjero di trabao den e centro di control. No solamente lo e recibi respondinan destiná pé, sino lo e tende tambe tur otro actividadnan y instruccionnan cu otro hende ta duna den henter e unidadnan cu ta inclui den e proyecto. Lo e tin un idea claro y inmediato di e operacion total na cualkier momento.

Experiencia den otro pais cu e sistema di radio ey, ta proba cu si operadornan sabi kiko ta pasando den unidadnan pariba of pabao di nan mes unidad, esey ta produci mihor accion di grupo y ta contribui na decisionnan cu ta mihor pa henter e sistema. Esey anto ta realiza cu henter un refineria ta obra manera un solo grupo.

E control house mes lo worde construí den e espacio tras di e unidad pa crudo number 10. Lo e ta un edificio di dos piso di 60 x 50 pia. E sistema di computadornan lo ta den e piso abao, y e panelnan di instrumenabao, y e panelnan di instrument lo worde montá den e piso ariba.

Programa pa celebracion di carnaval na Aruba ta cla

Dia 5 di februari Parada grandi na Oranjestad.
ORANJESTAD--Dialuna Stichting Arubaans Carnaval (SAC) a publica e programa provisional pa celebracion di carnaval 1967. Den un carta ta worde pidi cooperacion di organisacionnan, clubnan y comercio pa haci e carnaval venidero esun di mas grandi di Aruba. Na comercio tambe ta ser pidi pa duna nan empleadonan dialuna dia 6 di februari liber, e dia despues di e parada grandi, y tambe pa durante carnaval di duna un rebaha especial ariba nan articulonan.

Na e clubnan a worde haci un suplica pa laga nan reinanan tuma parti den e eleccion di reina di Carnaval di Aruba, pa asina pone un record di reinanan e anja aki. E mesun suplica aki tambe ta pa e eleccion di Prins di Carnaval. Formularionan pa tuma parti na e diferente actividadnan pronto lo ta disponibel.

PROGRAMA

E programa provisional tin hunto cu e evenementonan anual di semper tambe algun actividadnan nobo. E programa ta manera siguiente:

Diabierne, 13 di januari, 19.30'or Calypsonian Contest den Lago Sport Park.
Diasabra , 14 di januari, 9 pm-3 am: Eleccion di Prins Juvenil di Aruba cu baile.
Diadomingo, 15 di januari , 2pm - 9pm: Eleccion di Prins di Carnaval di Aruba cu baile.
Dialuna , 16 januari, 20.00 Eleccion di reina di distrito di Santa Cruz.
Diamars, 17 januari, 20.00 Eleccion di reina di distrito di Noord.
Diarazon, 18 januari , 20.00 Eleccion di reina di distrito di San Nicolas.
Diahuebs, 19 di januari, 20.00 Eleccion di reina di Oranjestad.
Diabierne, 20 januari, 21.00'or "Fund Raising Dance".
Diasabra 21 januari, 20.00'or: Eleccion di reina di distrito di Savaneta y presentacion di candidatonan pa Reina hubenil.
Diadomingo 22 jan. 11.00 'or: Parada di Prins di Carnaval ariba e isla. 14.00'or: Carnaval di mucha na San Nicolas.
Diarazon 25. jan. 20.00 : Wega di futbol disfrazá pa hobennan.
Diahuebs 26 jan. 19.00'or "Boat & Watershow" den haf di Oranjestad.
Diabierne 27 jan. 19.30'or Steelbandcontest den Lago Sport Park.
Diasabra 28 jan.: Eleccion di reina hubenil y baile.
Diadomingo 29 jan. 14.00'or : Carnaval di mucha na Oranjestad.
Diadomingo 29 jan. 19.30'or: Baile disfrazá na Oranjestad.
Dialuna 30 jan. 19.00'or: Old Mask Parade y baile na Santa Cruz.
Diamars 31 jan. 19.00'or : Old Mask Parade y baile na Noord.
Diarazon 1 Febr. 19.00'or Old Mask Parade y baile na Savaneta.
Diahuebs 2 febr. 20.00'or: Eleccion y coronacion di Reina di Carnaval di Aruba.
Diabierne 3 febr. 19.00'or : Old Mask Parade na San Nicolas. 10.30'or: Eleccion di Reina di A. Car. Hotel.
Diasabra 4 febr. 14.00'or: Parada grandi na San Nicolas. 22.00'or: Eleccion di Reina di Strand Hotel.
Diadomingo 5 febr. 13.00'or Parada grandi na Oranjestad.
Dialuna 6 febr. 20.30'or : Entregamento di premio.
Diamars 7 febr. 18.00'or: Grand Old Mask Parade y kimamento di Momo na Oranjestad (Clausura di Carnaval 1967).

REGLAMENTONAN

Reina di mucha y Prins mester ta entre 7 y 13 anja.
Inscripcion no ta necesario
Reina Hubenil y Prins: entre 14 y 18 anja; ultimo dia pa inscribi ta 7 di januari 1967.
Prins di Carnaval: entre 18 y 100 anja; ultimo dia pa inscribi ta 14 di januari pa och'or di anochi.
Reinanan di distrito: edad entre 18 y 25 anja; soltero y no mester bai school . Ultimo dia pa inscribi ta 12 di januari.
Reina di Carnaval di Aruba: edad entre 17 y 25 anja; soltera y no mester bai school. Ultimo dia pa inscribi 29 di januari 1967. E clubnan ta worde recorda pa eligi nan reinanan prome cu e fechanan ariba menciona.

PREMIONAN

E siguiente premionan lo bai pa e diferente reinanan y gruponan.
Reina di carnaval di Aruba: un auto.
Contest di steelband: un suma di placa y un contract di un luna pa toca rond di e pool di Strand Hotel.
Calypso King: Un suma di placa y un viahe pa Trinidad cu Hotel paga pa dos dia.
Steelband di anja: un suma di placa.
Grupo di anja: un suma di placa.
Carroza di anja: un suma di placa.
Reinanan di distrito: un Viahe cu avion.
Prins y Pancho: regalo y Cansancio.

CINE PA MUCHA

ORANJESTAD--Filmdienst di teritorio insular di Aruba ta presenta e siguiente peliculanan pa mucha durante luna di december

1. Un tekenfilm cu WOODY WOODPECKER.
2. Columbus ta discubrí Amerika.
3. Un aventura di The Famous Kids.
4. Un tekenfilm cu Chilly Willy.
5. Un pelicula komiko cu Leon Errol; High and Dizzy.
6. Merry Christman to you all.

E presentacionnan ta worde duna dia 9 di december ariba speelplaats di Sint Annaschool na Noord diarazon 14 di december den Club Surname na San Nicolas y diabierne 16 di december den teatro aire libre na Oranjestad.

Tur e presentacionnan ta cuminsa pa 7'or di anochi. Entrada ta fls.0.25

ENCARCELA PA DESFALCO.

ORANJESTAD--Recherche di Oranjestad diamars a arresta y a encarcela un chauffeur di 28 anja, den servicio di un firma na Playa. E chauffeur aki a hanja ordu di su hefe pa bai paga recibo pero el a dicidi di bai gasta e placa na otro cos.

Diamars departamento di trafico a anuncia un choke leve cu un danjo material di fls. 50.-

Diamars polis a parti 12 proces-verbaal y a duna 8 asistencia.

ACTIVIDADNAN DI CLUB CARIBE.

ORANJESTAD--Un cantidad grandi di actividadnan ta sperando e miembronan di Club Caribe na Kamakoeri. Diadomingo awor, dia 11 di december, Sinterklaas y su Zwarte Piet lo haci un bishita na e muchanan di Caribe. E mayornan ta worde suplica di pasa laga nan regalonan prom cu dia 10 di december na e bar.

Dia 24 di december e baile tradicional di Pascu lo worde teni di 11.00 p.m. te 5.00 am. Musica lo ta a cargo di Estrella Musical. Ariba e mesun anochi ta cuminsa eleccion di Reina di Club Caribe y Reina di Carnaval Hubenil di Caribe.

Anja Nobo lo cuminzá cu musica di "Papa Muller y su Combo Alegre", di 1.00 'or di marduga te 8'or di mainta.

REINA DI DEPORTE A INAUGURA DEPORTE DI DOMINO.

PARADERA--Reina di deporte di Aruba, srta. , Mercedes Oduber, diamars anochi a shobbei e prome mesa di domino pa asina inaugura oficialmente e torneo pa e Statuutbeker, organisa pa Vereniging van Arubaanse Posterijen den S.C.A. Club , na Paradera.

Prome cu e apertura e presidente di V.A.P., sr Milo Croes a duna palabra di bon bini na e hungadornan y e cantidad grandi di publico present , y a desea tur e participantenan exito.

E partidonan ariba e anochi di apertura a duna e siguiente resultadonan :

Landsontvanger a gana pa default di Bevolking/ Burg. Stand/ Onderwijzers.
D.O.W. - Hypokad 21-10.
Radiodienst - Telefoondienst 21-19.
Posterijen - Veterinairedienst 21 -17.
Dia razon anochi e torneo a sigi den S.C.A. Club.

ANALISTENEXAMEN

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat het schriftelijk gedeelte van het eerstvolgend examen voor LEERLING-ANALIST (medische richting) op Curacao en Aruba zal worden gehouden op 8 februari 1967.

Aanmelding voor het examen moet uiterlijk op 20 december 1966 geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn ten Departemente van Onderwijs en bij de Directeur van de leergang.

Degenen die in januari 1967 deel willen nemen aan een herexamen voor leerling-analist (chemische richting) dienen zich eveneens vóór bovengenoemde datum te melden.

De Inspecteur van het Onderwijs,

P.T.M. SPROCKEL.



Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op donderdag 8 december 1966 om 8.00 uur des avonds.

Agenda
1. Goedkeuring van de notulen.

2. Ingekomen stukken.

3. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsbeurzenverordening Aruba (Ab. 1955 no. 11).

4. Afschrift van een aan het Bestuurscollege gerichte motie van de R.K. Vereniging voor Onderwijzend Personeel "St. Thomas", betreffende verhoging van salaris en duurtetoeslag van het onderwijzend personeel.

5. Afschrift van een aan het Bestuurscollege gerichte motie van de R.K. Vereniging voor Onderwijzend Personeel "St. Thomas", betreffende de salariering van een bepaalde categorie onderwijzers 3e klasse.

6. Afschrift van een aan het Bestuurscollege gerichte motie van de R.K. Vereniging voor Onderwijzend Personeel "St. Thomas", betreffende de korting op de duurtetoeslag t.a.v. onderwijzeressen gehuwd met ambtenaren.

7. Brief van het Bestuurscollege betreffende reorganisatie van de Dienst Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg.

8. Brief van het Bestuurscollege betreffende scholing arbeiders.

9. Brief van het Bestuurscollege betreffende wijziging van bestemming van krediet i.v.m. aanleg van toegangswegen naar hotels aan de Manchebo Beach en omgeving.

10. Beroepschrift van de N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. tegen de beschikking van het Bestuurscollege, houdende weigering van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba tot het oprichten van een steenbrekerij te Canashito.

Oranjestad, 2 december 1966.
De Voorzitter
O.S. Henriquez.





Dialuna atardi cuat'or diputado, sr. Dominico Tromp, na nomber di gobierno di Aruba, a haci e entrega oficial di e prome di e 46 ranchonan cu lo ser traha na e costa occidental di Aruba, na e piscadornan na Hadikurari.

Manera ta conoci, Eilandsraad completo a acepta algun tempo pasa e proposicion di Bestuurscollege pa traha e ranchonan aki di un valor total di 46 mil florin, na beneficio di e piscadornan di Aruba. E foto arriba ta mustra e prome rancho, awor mas moderno y fresco cu esnan di zink y palo bieu di antes, cu a bini cla na Hadikurari. E piscadornan tabata masha contento cu awor nan tin un lugar mas adecuado pa haci nan trabao di piskeria. Solamente nan tin un deseo, esta cu pronto algun caha grandi lo ser poni den e ranchonan y den cual cahanan nan por warda nan articulonan di piskeria. E mes atardi e diputadonan presente, esta srs. Isaac de Cuba, Dominico Tromp y Alberto Falconi, a informa nan cu pronto e cahanan aki y mesanan di cement pa scama y corta piska arriba lo ser poni den tur e 46 ranchonan.

E foto mas abau ta mustra un di e piscadornan mas bieu di Aruba, Buchi Martin Figaroa di 74 anja di edad, den un ameno combersacion cu diputado DE Cuba, kende den su horanan liber ta un ferviente piscador deportivo. Mescos cu e demas piscadornan cu tabata presente pa acepta e rancho aki, Buchi Martin tambe tabata masha contento cu e adquisicion nobo aki. Sinembargo, el a mustra su mes un poco disgusta di e hecho cu ya for di awor caba algun desconocido a usa e prome rancho aki como lugar di picnic den horanan di anochi. "Laga nos tur yuda otro, p'asina tur hende di Aruba por bai dilanti", tabata un observacion cu Buchi Martin a haci en relacion esaki. Cu esaki Buchi Martin kier meen cu loke ta di piscadornan, mester keda di piscadornan. E playanan di Aruba ta hopi grandi y tin hopi otro lugar cu por worde usa pa picnic y otro pasatempo den horanan di anochi.

LAGO HUESPED DI CONSULNAN.

ORANJESTAD--Fin di e siman aki e funcionarionan halto di Lago lo ta huesped di Cuerpo Consular di Aruba, durante un picknick dansant. E pick-nick aki mester ser mirá como un expresion di simpatia di C.C. pa Lago pa e bon cooperacion cu ta existi entre e dos organonan aki. E pick-nick dansant lo worde teni na e cas di campo di ex-ministro plenipotenciario sr. W.F. M. Lampe, na Babijn (Paradera).

LEZA ARUBAANSE COURANT

CURSUS SUCCES A TUMA LIDERATO DEN PING PONG.

ORANJESTAD-- Den un encuentro interesante di ping pong Estrella Musical mester a baha cabez pa e fuerte Cursus Succes. E resultado final, no di 9-0 manera contra e otro teamnan, pero cu e score di 8-1 ta un prueba di e superioridad di Cursus Succes den e torneo aki.

E resultadonan individual den e partido aki ta manera siguiente: Jacobs (C)- Beumer (E) 21-16, 21-19; Croes (C)- Giel (E) 21-8, 21-9; Desbarrida (C)- Geerman (E) 21-12, 21-15; Croes(C) - Beumer (E) 21-17, 21-12. Jacobs (C) - Geerman(E) 21-23, 21-15, 21-11; Desbarrida (C)- Giel (E) 21-10. 21-12;
Croes (C) -Geerman(E) 21-7, 21-10, Desbarrida (C) -Beumer(E) 16-21, 15-21; Jacobs (C)- Giel 9e0 21-3, 21-11.

Den e ultimo partido pues Estrella Musical mester a cede tur e prome lugarnan. Cursus Succes tin e liderato cu 5-10, sigi pa Estrella Musical cu 6-10. Tambe den e clase personal tabatin algun movecion. Beumer, cu tabatin tur su competidornan contra dje, por a salba e honor door di a gana Desbarrida y pa asina duna Cursus Succes e unico punto di contrario.

E tabla di posicion di e clase personal ta; Croes 15-15, Jacobs 9-9, Simon 9-9, Desbarrida 15-14, Beumer 18-16.

TORNEO
Ora cu diadomingo awor e torneo di caballero A-klasse caba, ta sigi un tienkamp y un torneo di cabayeros.

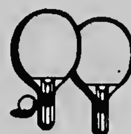
E otro resultadonan di diadomingo pasa ta: Three Aces-Estrella 7-2; N.W.I.W.A.- Bonaire Club 9-0.

PROGRAMA
E programa di diadomingo awor tin e siguiente partidonan:
N.W.I.W.A. - Three Aces;
Comm.baai Club - Estrella;
Bonaire Club- Cursus Succes.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA
PA:



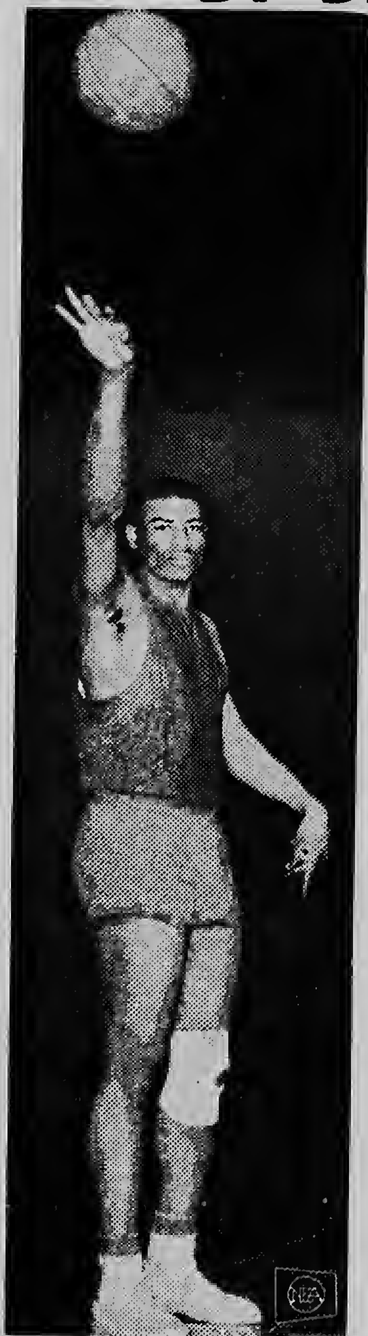


ALCINDOR, ESTREA NOBO DI BASKETBALL MERICANO

Pa Sandy Padwe.

NEW YORK, -- NEA -- E anja aki un atleta cu a caba di termina su estudio di High School , lo ta e figura cu ta domina e deporte di basketball amateur. Diasabra dia 3 di december, Lew Alcindor, lo hasi su debut den un wega di campeonato di Universidad. E universidad cu elo hunga pe UCLA y tur critico ta kere cu Alcindor lo scirbi historia di basketball di nobo cu su actuacion. E criticonan ta di opinion cu na maart di otro anja, Alcindor lo ser carga pa su compañeronan di equipo mientras cu nan ta bandona cancha cu e copa grandi di campeonnan nacional bao di su brasa.

Te hasta tin esnan cu ta di opinion cu e copa aki lo keda propiedad di UCLA durante e tres anjanan cu Lew Alcindor lo actua riba e canchanan di basketball pa e universidad aki.



Westley Undeld di Louisville ta un di e mihor centernan di Universidad, pero e honornan pa All American center e anja aki lo bai pa Lew Alcindor.



Jim Walker, basketballista di Providence tambe ta un gran figura cu e bala.

Lew Alcindor ta pisa 230 liber y tin un altura di 7 pia y un pulgada, o sea dos meter y 12 centimeter. Na edad di 11 anja ya caba e tabatin un altura di seis pia. Na edad di 12 anja e tabata sinja e wega di basketball hungando cu Wilt Chamberlain como su maestro.

Algun dia -- muy pronto -- lo e ta e mihor cu Wilt Chamberlain of Bill Russel o George Mikan. E propiedad valioso aki den mundo di basketball ta nativo di e ciudad di New York.

E ta -- segun opinion di expertonan -- masha sabí, un bon estudiante y e ta papia cu facilidad.

Ta bon cu bo sa cu e ta papia cu facilidad. Tabata imposibel pa ningun descubri esaki algun anja pasa.

Su coach na High School no tabata permitie di papia cu reporteronan, persona nan cu kier a ofrece un contract profesional of cu ningun otro "stranhero".

Donahue su nomber ta trece memoria di un anochi na Madison Square Garden dos anja pasa, despues cu Alcindor su school a caba di hunga contra di un equipo profesional. Donahue tabata sinta cu algun reportero.

Net nan dilanti Lew tabata sinta cu su compañeronan di equipo. Un di e reporteronan a lanta para, cana bai serca Lew sacudi su man y informa tocante di kiko tabata su opinion di su salud y cual universidad e ta pensa di bai.

"Ta duelmi, " Lew a bisa. "Mi no tin permiso di papia."

Y esaki tabata fin di e entrevista.

E mesun politica aki tabata en efecto anja pasá na UCLA ora cu Lew tabata un estudiante di prome anja.

Awor henter mundo ta warda riba Lew Alcindor. Tur hende ta ansioso pa tende kiko Lew Alcindor mes tini di bisa tocante su actividadnan riba e terreno di basketball.

"Ami por bisabo un cos," Chamberlain a bisa.

Ningun hungador di Universidad por stroba Alcindor. Mi opinion ta cu ningun hende den Universidad por surpase."

Wilt ta admiti cu Alcindor ta e mihor shooter cu tin. Wilt ta di opinion cu pasobra Lew por shoot bon cu tur dos man e ta bai ta un problema serio pa e defensanan di e teamnan cu lo mester hunga contra di dje. E unico debilidad cu Wilt ta hanja den Lew ta e falta di energia di e ultimo.

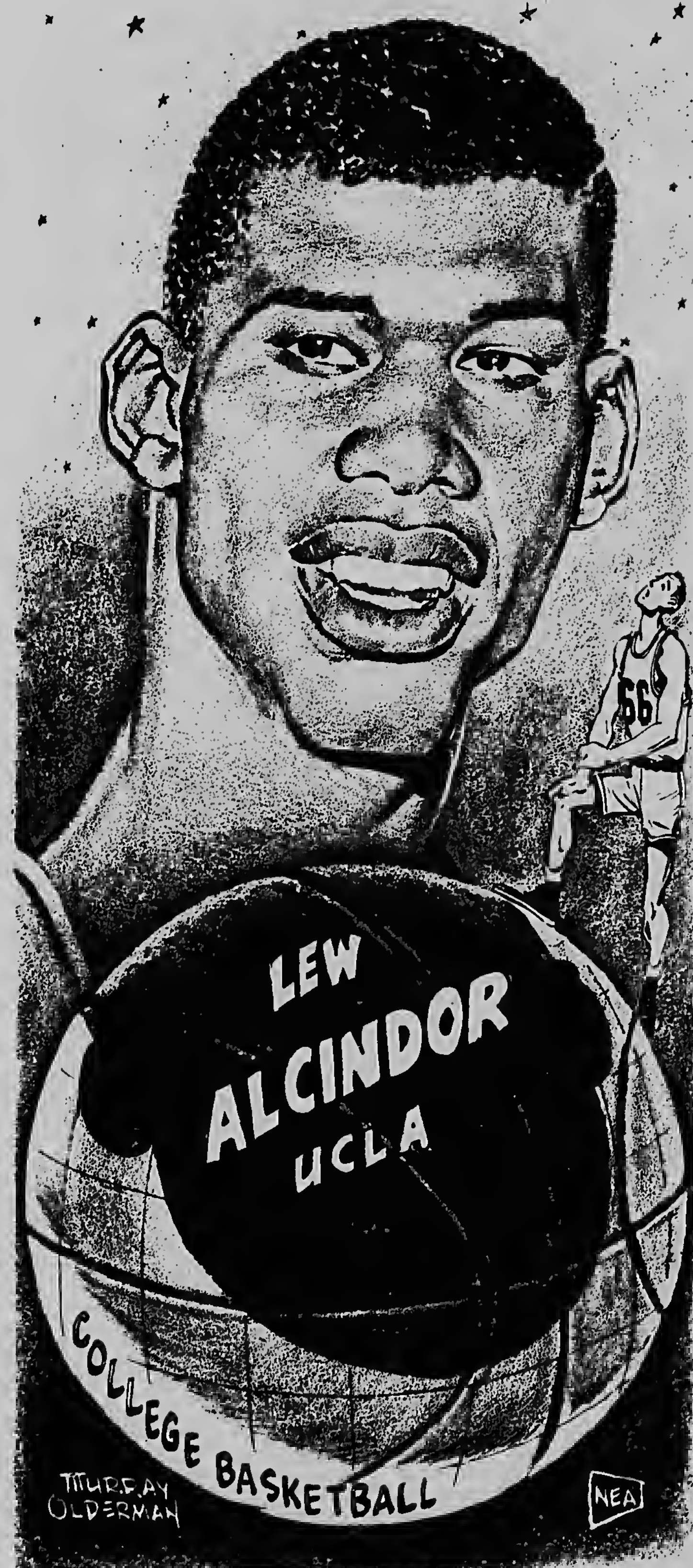
E coach di UCLA, Jerry Norman ta confirma esaki.

Esaki ta e cos cu nos mester yude cune, Jerry a bisa.

Energia ke meen tur cos na



Elvin Haynes di seis dia y 9 pulgada ta e hungado di Houston cu lo duna hopi rival dolor di cabes den proximo weganan.



UCLA debido na e tacticanan cu ta ser favorece na e universidad, caminda tur hende tin cu participa tambe den hungamentu den defensa.

E debut di Alcindor e anja aki desafortunadamente lo kita hopi di e spotlight for di e otro hungadornan fantastico cu tin na Merca.

Jim Walker di Providence por ehemplo, ta un di e hungadornan di backcourt di mas exitante di e pais.

Pat Riley di Kentucky cu su tamanjo di seis pia y tres pulgada probablemente ta e mihor all round player. Elvin Haynes di Houston y Westley Unseld di Louisville lo tabata candidatonan pa all American pa e posicion di center den cualkier otro anja. Pero e anja aki tur hende ta di opinion cu Lew Alcindor ta e homber cu unanimamente lo ser scohe pa e posicion aki.

EDWARD KENNEDY NO TA CANDIDATO PRESIDENCIAL

FILADELFIA -- UPI -- E senador norteamericano Edward F. Kennedy, a afirma cu un sonrisa di qu e no tin pensá pa pone su mes como candidatura di presidencial di Estados Unidos.

E observacion a ser hasí durante un bishita qu e tabata realiza na e centro di oportunidadnan di industrializacion (COI), qu ta un organizacion qu a ser crea pa enseña tecnicanan moderno na esnan qu no tin trabao.

Kennedy a responde preguntanan di esnan qu ta ser siña den e centro ora qu ela scucha un hende bisa: "Puntrele si el lo lanza su candidatura pa presidencia".

E senador a nota e observacion, y sonriente ela responde: "Mi no tin plannan pa esey".



e dianan aki ta kedando na Aruba, sr. Talbot MacDonald, miembro di Congreso na Estados Unidos. MacDonald ta haci un bishita di vacacion y como cu e ta den e comision pa suministro di awa na ca el a mustra masha interes pa e fabrica di awa y electricidad na Balashi, cual ta un di esnan di grandi na mundu. Pa intermediacion di e Departamento di Informacion di gobierno mesora un bi- a na e planta di awa a ser regla, pa di tal manera duna e bishitante oportunidad pa sera conoci cu e ica. E foto ta mustra d.r.p.d. : Srs.B Nixon (Lago), Talbot MacDonald, Ir. P. Beck (hefe di W.E.B.) . Piña-Lampe (hefe Dep. di Inf.) durante e bishita na e fabrica.

CONCIERTO DI PASCU PA E ORKESTA DI CUERDA ARUBANO Y "VIVONS EN CHANTANT".

ANJESTAD-- Cumlnsando dia- erne 16 di decembe e orkesta cuerda di Aruba y e coro mix- "Vivons en Chantant" lo duna un concierto di Pascu. E con- ertonan lo worde duna den Cen- Cultural, Iglesia Santa The- sita na San Nicolas y den Tea- tro Ser' i Noka na Santa Cruz.

Ta pa di prome biaha cu e or- kesta di cuerda Arubano ta actua independiente, pues sin apoyo y relleno di afo, entre otro Corsow. E orkesta tin 7 viool, 2 alt, 2 celli, 1 contrabas y 1 piano. E ta actua sin dirigent bao direccion di e prome viool Be Feldbrugge den forma di un mita- luna, un imitacion di e manera di actua di e famoso "I Misici " di Italia.

E coro mixto "Vivons en Chan- tant" desde februari ta activo atrobe bao direccion di sr. A. J. Seyler . E tin 45 miembro activo.

PROGRAMA.

E conciertonan lo worde duna door di tur dos ensemble. E pro- grama ta anuncia fuera di e cancionnan di Pascu, tambe Pa- vanne y Chaconne di H. Purcell, un concierto di viool di G. Tar- tini, y despues di e intermedio, tres obra di Mozart, algun pida di un misa, (di Mozart), An- dante di fluit y orkesta y final- mente e "Ave Verum" door di e coro y e orkesta huntu.

E prome actuacion lo tuma luga diabierne 16 di december den Cen- tro Cultural na Oranjestad. Ari- ba dialuna 19 di december un con- cierto pa hubentud, tambe den Centro Cultural. Dia 20 di de- cember e actuacionnan ta sigi den Iglesia Santa Theresita na San Nicolas y dia 23 di december den e teatro Aire Liber Ser'i Noka na Santa Cruz . Dnen caso cu awa yobe e ultimo concierto aki lo worde duna den misa di Santa Cruz.

DECEMBER 16 ULTIMO FECHA NA ARUBA PA MANDA PETICION PA BECA DI TEAGLE

Peticionnan pa haja un beurs di Teagle Scholar- ship, mester ta entregá no mas tardá cu Diabier- nes, 16 di December 1966, asina Training Section di Lago a anuncia, e siman aki. Formulario pa ha- ci peticion ta disponibel na oficina di Sr. Rosendo Nicolaas, kamber 179 den oficina principal di Lago. Nan mester worde debolbé den su man no mas tardá cu December 16.

Beursnan Teagle ta worde du- ná pa studia na universidad di Cornell, Massachusetts Institu- te of Technology, Harvard School of Business Administration, U- niversidad Rice of Universidad Tulane. Esnan cu haci un peti- cion mester percura nan mes pa pidi lugar y ser aceptá na un di e universidadnan ey.

Esnan cu ta eligibel pa un Beurs di Teagle Foundation ta emplea- donan , yiunan di empleadonan of pensionista, y yiunan di em- pleadonan cu a muri mientras nan tabata traha pa Lago of pa companianan afilliá di Standard Oil Company (New Jersey).

Empleadonan cu pidi un beurs mester tin por lo menos dos an- ja di trabao cu compania.

Empleadonan di kende nan yiu homber of yiu muher pidi un beurs mester tin por lo menos tres an- ja trahando cu compania.

Bao di e programa di beurs- nan Teagle, beursnan pa bira enfermera lo ta disponibel trobe e anja aki pa empleadonan di afiliadonan Jersey cu ta eligibel y pa nan yiunan. Beurs pa en- fermera ta disponibel pa cual- kier school cu ta sinja enfer- mera na Merca, cual ta aprobá pa e Comision di Estado cu ta tira bista riba e schoolnan ey. Candidatonan pa bira enfermera mester a worde aceptá na school- nan aprobá na Merca promer cu por considera nan peticion pa beurs.

Peticionnan cu worde entregá awor aki, ta pa consideracion pa un beurs pa e anja escolar cu ta cumInza na September 1967. Pa mas Informacion jama Sr. Ni- colaas na telefon 9-2527

SISTEMA NOBO DI MOVEMENTO DI AZETA NA LAGO PROBABLEMENTE ESUN MAS AVANZA NA MUNDU

SAN NICOLAS--Un inversion di varios miljon florin lo duna Lago loke probablemente ta bira e siste- ma mas avanzá y flexibel di movemento di zeta den henter mundo.

Despues di mas cu dos anja di investigacion intensivo di progre- so hací riba tereno di asuntonan manera tank grandi, pomp di gran capacidad , ayudo door di com- putador, medidornan cu hende por leza nan indicacion na un distancia , y varios otro tipo di telemetría, Lago ta tratando di combina e mihor caracteristica- nan den tal tereno.

Ironicamente, un motibo pa cual esey ta posibel ta pasobra di e distancia relativa cu nos a keda atras. Den anjanan recien, e pa- sonan padilanti di progreso tec- nologico tabata basta acelerá. Mientras tanto, hopi di nos com- petidornan a gasta placa pa nan apr[illegible] cierto terenonan di a- vance cual ta aplicabel na move- mento di zeta.

Papiando relativamente, esaki ta como si fuera Lago por awor cuminza for di nada y Lago tin su dilanti henter e grupo di i- deanan pa e scohe esunnan cu e ta hanja ta mihor y ainda po- ne acerca ideanan di su mes.

E proyecto di movemento di zeta ta inclui un cantidad di sitema mas chiquito di tanki, tuberia, pomp y otro aparato di control. Trahando como un com- binacion, e sistemanan subsidi- aria ey ta busca pa carga y des- carga bapornan cu e mas mini- mo demora e trabao aki y tambe pa otra partinan di e proyecto.

Un parti di e proyecto pa mo- vemento di zeta ta pidi construc- cion di seis tanki gigantesco cu capacidad pa contene te 630, 000 baril di zeta. E tanki di mas grandi cu Lago tin awor aki ta contene 220,000 baril. Un di e tankinan nobo ta pa crudo y cuater lo contene productonan refiná. E seis tanki nobo lo reemplaza 42 tank bieuw cu ya ta worde kibrá caba.

Pa haci mihor uso di e espa- cio di tanki nobo, un cantidad di pomp basta grandi lo worde instalá pa pomp e zeta den tan- ki y saké trobe for di e tanki- nan gigantesco.

Un otro aspecto di e proyecto aki ta e instalacion di indica- dornan cual por worde lesá na un distancia , y tambe 1400 val- ve cu ta habri y sera cu motor. Tambe e tankinan lo tin facili- dad pa saca for di nan un muestra di zeta abao na tera, asina ta cu no ta necesario mas di subi ri- ba e tanki.

Tambe lo ser inclui tiponan no- bo di braza pa wanta tubo di zeta ora nan ta carga un barcu, mezcladornan conectá directa- mente cu tuberia pa mezcla zeta combustible y diesel. E centro di control ta inclui un sistema di computador pa proce- sa informacion, y pa haci e cal- culacionnan di alta velocidad cu ta necesario pa coordina henter e sistema subsidiaria den un opera- cion integro y efectivo.

Pa medio di uso di telemetria, e informacion riba e indicador- nan na distancia lo worde trans- miti directamente na e centro di control. Teniendo tur infor- macion disponibel na un lugar lo permiti e operadornan di e cen- tro di control di scohe entre al- ternativonan y despues tuma e accion cu ta mihor.

E computador lo hiba cuenta di e cifra neto di barilnan car- gá abordo, lo e calcula cuanto baril a bai den cual barcu, y druk inventarionan cu ta al mo- mento y cantidad di otro punto- nan di informacion cual ta asis- ti trahadornan pa usa e accion necesario y asina controla e o- peracion.

E proyecto di movemento di zeta a cuminza na 1964 ora cu a worde probá cu nos manera di operacion tabata keda atras compará cu otro competidornan. Un estudio anterior a proba tam- be cu nos plannan pa futuro ri- ba tereno di movemento di zeta tabata limitá y tabatin mester di mas alcance y flexibilidad.

Jack Kelleway, Carle Williams y Tom Clift a keda encargá di investiga e asuntu ey. Pa nan hanja sabi antecedentenan di lo- ke ta disponibel y di ki manera otro companianan a trata e pro- blema aki, Kelleway y Williams a biaha masha hopi mes durante 1964 y 1965.

E lugarnan cu nan a bishita ta jega na un alcance for di Esso Research y otro afiliado- nan di Standard Oil (New Jersey), fabricantenan di computador, fa- bricantenan di tuberia, di pomp, di valve y di mididornan, te na un centro di investigacion cien- tifico di fuerza Aerea te jega na un centro di cohete espacial.

Na cada lugar qu nan a yega nan a mira un cantidad di avan- cenan nobo y manera di trata problema cual mester worde con- siderá den un proyecto manera esaki.

Buscando informacion inicial a tuma 18 luna di re-evaluacion di informacion nobo, y tratando di evalua su balor potencial pa Lago su operacionnan. Finalmen- te, e grupo di tres persona ey a keda enfrentá cu e trabao gran- di di pone huntu tur e pida pi- da-pida di e charada, pa forma un paquete comprensivo.

Tabata den e tempo ey cu e grupo a haja seguridad di e he- cho cu ya cu nos compania ta- bata asina atras, realmente ta- bata un ventaha. Teniendo esey na bista, e grupo a pone co- mo su obhetivo: " e mihor ope- racion di movemento di zeta di su tipo cu ta existi den henter mundu ".

Ora nan a cuminza pone e pi- da-pidanan los di e charada na nan lugar, nan a ripara cu esun di "mihor" (den terminonan di eficacia y flexibilidad) den ma- yoria di casonan tabata e tipo mas avanzá y hopi bes esun me- nos costoso.

Por ehempel, un tanki di 650, 00 0 baril ta menos costoso cu diez tanki di 65.000 baril. Tam- be e mester di menos tuberia, menos valve y menos pomp.

TRUCK DI BANCO A SER ASALTA

MANAGUA -- UPI -- Un grupo di individuos arma a asalta un truck di e banco di Londres, y a podera di e vehiculo na dos cua- dro for di e banco central den e ciudad aki, hortando asina e suma di 35 mil dollar.

Mas despues nan a anuncia si- nembargo qu e truck a ser ban- dona na 12 milla sur di Managua, riba e caminda Jocote Dulce.

Aya nan a laga e tres ocupan- tenan di e truck marra y a bai cu e moneda di un balor di 32 mil dollar, segun e funcionario di e banco di Londres, Humphrey Davis a declara.

PERISCOPIO MUNDIAL

Abusador lo ser steriliza

SYDNEY (Australia) -- Un homber, convicto di a abusa di un mucha muher menor di edad, a pidi juez formalmente pa e wordu ordena pa opera y keda sterliza pa restu di su bida. E kier a hasi esaki comoquiera qu e ta arrepenti su mes di e caso aki. E tin 41 aña y e mucha muher tin 11 aña. E ta casa y tin 2 yiu, pero for di basta tempu, e ta biba separa di su muher.

Pildora anti-alcoholica

LONDRES -- Existencia di un pildora anti-alcoholico qu ta permiti hende bebe mas y bira burachi menos a ser revela pa Camara de los Comunes den un reunion special. Sir Clive Bossom, Parlamentario conservador, a informa su coleganan qu e pildora ey ta ser usa cu exito na Austria, y Hungria. Lechi y zeta dushi lo por produci mesun efectonan similar na esnan di e pildora en cuestion.

Socialismo den gobierno Aleman

BONN -- Ingreso di socialismo den e gobierno nobo di Alemania lo por cambia e politica di e pais aki respecto America Latina, specialmente den loke nan ta referi e trato qu e regimennan militar qu ta existi na e momentonan aki den e region aki, segun e medionan diplomatico di e capital aki a specula. E mesun fuentenan tabata mantene cierto reserva pa qu e actual gobiernonan di Argentina y Brasil.

Protesta di Diplomaticonan Chino

MOSCU -- Dos diplomatico chino a retira for di un ceremonia den Kremlin ora qu un funcionario sovietico haltu a acusa Pekin di ta trata na fomenta un guerra mundial nobo. E acusacion a ser hasi pa Nikolai Yegorychev, hefe di e Organisacion di Partido Comunista di Moscu den un acto pa celebra e di 25 aniversario di e batalla di Moscu. E retiro chino aki tabata e di tres den e ultimo 30 dianan aki for di un acto oficial sovietico.

Edward Kennedy lo no ta candidato presidencial

FILADELFIA -- E senador norteamericano Edward F. Kennedy, a afirma cu un sonrisa, di qu e no tin pensa pa pone su mes como candidato di presencia di Estados Unidos. E observacion aki a ser hasi durante un bishita qu e tabata realiza na e centro di oportunidadnan di industrializacion qu ta un organizacion qu a ser crea pa siña e teciconan moderno na esnan qu no tin trabao.

Proposicion nobo di Iam Smith

SALISBURY -- Prome ministro Ian Smith, a propone qu un comision imparcial lo resolve e crisis qu a ser crea pa e declaracion unilateral di independencia di Rhodesia. E hefe di Gobierno a propone e solucion aki den un conferencia di prensa qu tambe a ser transmiti pa television, den cual ela censura prome ministro Harold Wilson tambe seriamente, afirmando qu ta su intencion pa trata Rhodesia manera Londres a trata e colonianan norteamericano qu a declara nan independencia 190 añu pasa.

Reunion di Conseho di Seguridad

NACIONNAN UNI -- E Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni a convoca un reunion pa e proximo 48 oranan a fin di trata e peticion ingles di "Sancionnan obligatorio, efectivo y selectiva" contra e regimen rebelde di Rhodesia. E ministro di relacionnan exterior di Inglaterra a yega for di ayera nochi y e reunion ta señala pa awe tardi 5'or. Esaki ta pa trata e medidanan qu Inglaterra a propone pa paraliza economia di Rhodesia.

Truck di banco asalta na Managua

MANAGUA -- Un grupo di individuos arma a asalta un truck di e banco di Londres y a podera di e vehiculo na dos cuadro for di e banco central den e ciudad aki, y a disparse cu e suma di 35 mil dollar. E truck a ser haña bandona despues.

Movimiento pa pacificacion na China

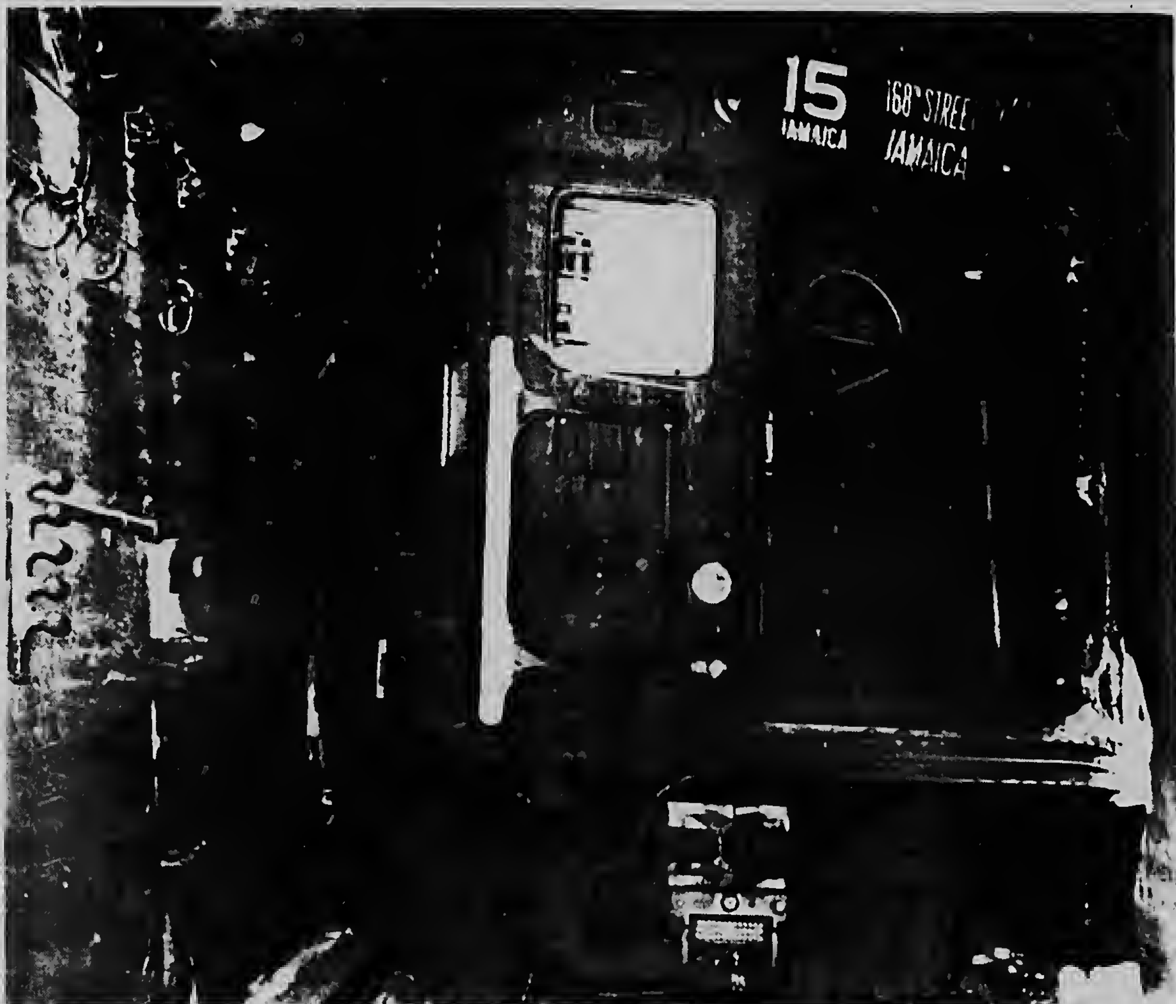
LONDRES -- Fuentenan diplomatico a revela akinan qu sectornan important di e dirigentenan di Partido Comunista y Ejercito Chino ta favorece un "entendimiento politico" qu Union Sovietica pa sigura su asistencia militar y economica pa China Roja.

E fuentenan a agrega qu e coriente di opinion aki ta constitui e motibu principal di inquietud y e lucha pa poder actualmente qu ta reina den e regimen di Pekin.

Ex comandante Indones a declara

YAKARTA -- E ex-comandante di forsa aerea di Indonesia Omar Dhani a reconoce qu e tabata na altura di un plan comunista pa derroca gobierno añu pasa y a yega asina leeuw di pemiti e acusadonan pa usa equiponan militar. Sinembargo, ela afirma, qu ela kere qu henter e plan tabata un "chiste grandi".

Dhani lo por ser condena na pena di morto dilanti un peloton di fusilamiento y a bisa tambe qu Suharto tabata na altura di e conspiracion prome qu esaki a cuminsa.



Na New York un dje wagonnan di pasajero di New York Subway a sali for di rail, ora e tabata tumando un becht den e seccion di Manhattan. Segun un portavoz di Beekman-Downtown Hospital un total di 13 persona a ser trata pa sianan menos serio.

OMAR DHANI TABATA BON NA ALTURA DI GOLPE COMUNISTA

YAKARTA -- UPI -- E ex-comandante di forsa aerea di Indonesia Omar Dhani a reconoce qu e tabata na altura di un plan comunista pa derroca gobierno anja pasá, y a agrega asina leeuw di permiti e acusadonan pa usa equiponan militar. Sinembargo, ela afirma, cu ela kere qu henter e plan tabata un "chiste grandi".

Dhani, quende lo por ser condena na pena di morto dilanti un peloton di fusilamiento si e wordu declara culpabel di traicion pa su papel den e golpe comunista qu a faya dia prome di oktober na aña 1965, a declara dilanti di tribunal militar special qu ta huzgele qu e ex-general di brigada Suharto a bisele di tabata sa di e conspiracion prome di qu esaki a cuminsa.

E ex-hefe di forsa aerea quende a facilita su partido a reconoce esaki. E tabata un di e dirigentenan maximo di e plan, un helicopter qu mester a ser usa den e levantamiento tabata na su encargo tur.

Dhani tambe a informa qu ela hasi manera e ta surgi riba e informe di qu e comunistanana entrega un "consejo revolucionario" pa reemplaza Gobierno, y qu na ta considera esaki como "un chiste grandi".

"Mi no a tuma e informenan ey na serio", asina ela bisa.

"Te hasta despues di e matanza di e generalnan, te ainda bo ta considera e caso como un chiste grandi, ?" asina fiscal a puntrele.

Seis generai indones, incluso e hefe di ejercito, general A. Yani, a ser tira mata pa parti di e comunistanan den e prome etapa di su golpe qu a ser aplasta pa elementonan anticomunista di forsanan arma, comandonan pe generalnan Suharto y Nasution.

Dhani ta e di dos figura grandi y amigu intimo di presidente Sukarno quende ta ser acusa pa un tribunal militar pa traicion, mientras qu tambe nan a declara e ministro di relacionnan exterior Subandrio a ser declara culpabel di e cooperacion den ejecucion di e golpe, y condenele na morto.

Subandrio a pidi presidente Suharto clemencia.

NEW YORK -- UPI - George "Birdie" Tebbetts, ex-manager di Rojos di Cincinnatti, Indios di Cleveland y Bravos di Milwaukee, a firma contract cu Mets di New York pa actua como asesor especial den e programma di desarollo di hungadornan.



Jacqueline Kennedy y su ruman muher Lee Radziwill a bai come den e restaurant Lafayette na New York. Aki nos por mira ora, cu nan tabata saliendo for di den restaurant. Segun e persona cu a tuma e potret aki, e bisti cu Jacqueline tabata tin, ta un estilo nobo cu ta algun centimeter mas corticu riba su rodilla.
Esaki ta e bisti mas corticu cu el a yega di bisti den su bida.

Exclusivo

Pearl Harbor

Dia 6 di December , 1941, masha poco hende a yega di tende di e base naval aki na Hawaii.;

Un dia despues , Japon a hasiele famoso.......

Binti-cincu aña pasá Hoyt McAfee, un reportero pa diferente corant di North Carolina, tabata na Honolulu. Riba e mainta di 7 di December 1941 el a stuur su auto cu un amigo qu tabata oficial naval pa hiba e amigu aki na su barcu. E barcu su nomber tabata Arizona y e tabata mara na Pearl Harbour. Regresando cas despues el a para na un restaurant qu ta riba un serru banda di Pearl pa a desayuna. Tabata e momento ey qu 183 avion Japones di guerra a bula pasa riba dje y asina aki e guerra den Pacifico a cuminsa. McAfee tabata un testigu ocular. E ta conta di e momento aki den e articulo qu ta sigui exclusivamente den LA PRENSA.



Algun dje prome dañonan cu a ser sufri, tabata na ebapor di guerra ARIZONA.

Durante di e prome momentonan di e atake Japones na Pearl Harbor un escena a impresiona mi mas cu ningun otro. Un grupo chikitu di homber riba e bapor di guerra Nevada ta ignora tur huma tur candela cu tabata plama rond di nan y tur bom cu tabata explota pa sigi cu e ceremonia cu nan a principia. -- e hisamentu di bandera Mericano.

Tabata 30 seconde prome cu 8'or di mainta. Sin embargo e lider di e banda Oden McMillan y su 23 musiconan a mantene nan firmacion. Comprendiendo perfectamente e peliger cu nan bida tabata corre, nan a continua cu e ceremonia ora cu e bandera Mericano tabata den top. Exactamente 8'or ora cu nan a cuminda ta hisa e bandera un avion enemigu a bai den direccion di e vapor Arizona y manda un torpedo den su custia.

E avion a continua den direccion di Nevada cu un velocidad rapido. Di reprente e homber cu tabata encarga cu e cayon di parti patras dje avion a descubri e grupo di musiconan cu tabata reuni rond dje palu di bandera. El a e primi e gay di su machinan y e balanan cu a sali casi a dal Mc Millan y su banda di marina. Pero ningun danjo no a ser ocasiona. No obstante di e atake aki cu a hera nan pa un cabey McMillan y su banda a sigi toca e himno Mericano Star Spangled Banner. Tabata un berdadero momento di inspiracion. Sinembargo e tripulacion di Nevada lo desafia e enemigu masha hopi bes mas awe mainta. For di e posicion cu tabata tin for di top di e ceru mi tabata por a weta henter Pearl Harbour y mia mantene un verrekijker riba e bapor Nevada. Ora cu e bandera Mericano tabata maso menos na mitar di e mast, un avion enemigu a pasa masha abao riba e bapor. Su mashinnan tabata scupi bala. Un bala casi casi a kibra e bandera na pidi, pida. Esaki tabata algu cu a afecta e nervionan di e lider di banda, McMillan, ela lubida di move su baton pa un momento. Pero un rato despues su man a reflecciona y a bolbe cuminsa den e ritmo acustumbra.

Su musiconan inspira pa su corage e resumi tocamentu dje himno nacional. Mientras cu nan tabata yegando na e meta final un otro avion a bula pasa asina bao casi casi ela dal den e bapor. Su cayonnan a habri buracunan grandi den e parti di stuurboord di e barcu di guerra. Despues di caba cumpli cu nan deber bao di fuego di enemigu, Oden McMillan y su musiconan a kibra nan formacion, nan a core crusa e dek di Nevada y a bai ocupa nan posicionnan tras di cayonnan y otro a bai asisti na e stacion di prome auxilio, awor determina na yuda nan companjeronan di bapor den combati, e enemigu. No por existi duda cu un hisamentu di bandera dramatico a inspira henter e personal di Nevada cu un espiritu di, ban dal e enemicu bek. E comandante di Nevada no tabata a bordo na e momento cu e Japonesnan a principia nan atake cobarde. Teniente comandor Francis Thomas, e oficial di mas haltu na bordo a realisa cu su bapor tabata den un peliger terribel. El a resolve di salbe for di destruccion. Su prome orden cu a inspira confiansa serca su tripulacion tabata "Ban weta duna stoom, pasobra nos ta bai weta cu e lo bai laman afo."

Cu determinacion usando tur su capasidad e tripulacion a hasi preparacion necesario pa por cumpli cu e orden di nan capitan mientras cayonnan di Nevada tabata purba di mantene tur e avionnan atakante na un distancia.

Tabata un bista cu a electrifica e hombernan di batalla Americano cu tabata completamente bruha y otro di nan herida tur caminda na Pearl Harbour ora Neveda, finalmente a cuminsa move riba su forsanan. 8.45 di mainta comandante Thomas tabata dirigi, durante di tur momento amenizante henter e operacion for di e toren di bapor.

Chief Quatermaster, Robert Sedberry, inspira manera nunca prome den su carera naval, a stuur Nevada pasa banda di e restunan cu tabata kima di Arizona, banda di pida pida staalnan grandi , bandi di un pipa grandi cu tabata directamente den su caminda. E ora ey a bini un avalancha di avionnan enemigu riba Nevada, manera warawara hambra cu tabata busca un cadaver pa skeer nan tabata baha riba e bapor di guerra. Nan tur tabata determina pa destrui Nevada, y asina termina cu ne pa semper. Unu tras di otro nan tabata bini. Dos bom mas a sagudie violentamente. Candela nan nobo banda di dje tabata pone e bapor sagudi y sapatia riba e columnanan grandi di awa cu explosionnan tabata forma.

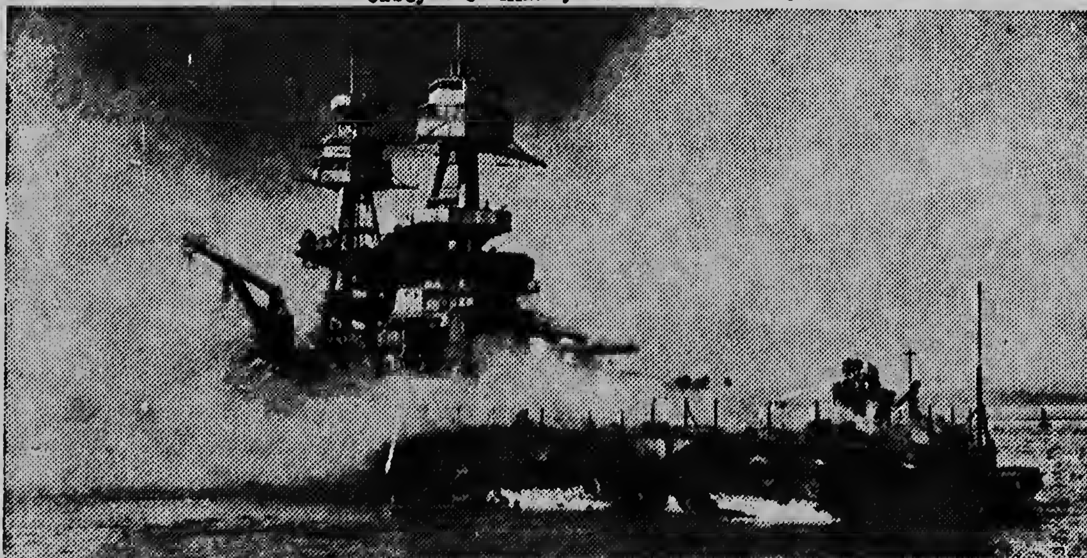
Huma tabata sali for di dje tur caminda. Milagrosamente, Nevada a libera su mes for di awaseru di destruccion. Manera centenares dje otro hombernan para riba deknan di bapornan cu tabata kima na Pearl Harbor mi tabata weta, awor intensamente y cu mi curazon batiendo te den mi garganta mientras cu Nevada tabata sigi. Algun di esnan cu tabata mira a cuminsa grita di alegria, a aplaudi e actuacion. Tabata na e momento ey cu general Husband Kimmel y su staf na Cuartel general a tuma un desicion dificil, pero sinembargo un desicion cu tabata destina na protega tur é bapornan na Pearl Harbour.

Via señalnan cu a ser hisa na top di e toren di distrito naval nan a ordena Nevada pa bai den direccion di e Beachplaats Hospital Point y tira anker ey.

Nan miedu tabata cu si Nevada continua den e canal habri de laster un avion enemigu cu tabata tini lo a bombardie te ora cu e sink y e manera aki nan lo a sera tur e bapor di guerranan cu tabata tin den Pearl Harbour

Un poco tristu teniente Comandor Thomas a cumpli cu e orden. Mes ora cu e pilotonan Japones a weta na unda Nevada tabata bai, nan a hala for di dje y un biaha mas a concentra nan atakenan riba otro proyectonan mas importante na Pearl Harbour. Como un persona cu a weta e atake cobarde di su principio te fin, mi por testigua mescos cu hopi sobreviviente di e desastre di Pearl Harbour cu e ehempel dramatico di desafio cu a ser lanza Nevada a sirbi como un ehempel rond di cual tur e hombernan di batallo Mericano cu a yega e rally.

Cu tur hustificacion mi por bisà cu e ehempel di Nevada durante e atake di un ora y mei cu a sacudi henter mundu a cambia curso di historia.



Bordo di e barcu di guerra NEVADA, e banda tabata tocando ainda no obstante cu bomnan tabata ser tira.

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE







DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER--BUFF ALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo, Tel. 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "The Blue Max" 18 j.
2.00 p.m. "The Sons of Katie Elder" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Brass Bottle" all
Principal: 8.00 p.m. "Esther and th King" all
Aurora: 8.00 p.m. "Raintree Country" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Gold Rush" all

Ann Landers

Querida Ann Landers -- Ta kiko ta pasando den mundu awendia? Mi subrina di 17 aña, Geraldine, recientemente a anuncia casi cu orgulio qu e ta na estado y qu otro luna e ta casa. Awor e kier casa na misa, cu bruidsmeisjes y bruidsjongen y su mayornan ta laguele casa asina tambel

Ayera su mama a topa mi y el a conta mi qu enbes di cana qu un bouket di bruid, lo e cana cu un boeket di flor di un sorto di maishi. E cos aki tabata su anhelo for di dia qu el a mirele den un pelicula. E flor aki parse ta simbolo di fertilidad.

Segun mi, ya e mucha muher a proba que ta fertil-- tur hende den nos hanchi di cas ta papia riba e cos aki -- y e no tin mester di hasi su mes asina ridiculo pa proba qu e ta fertil. Por fabor laga mi sa kiko bo ta pensa. Si e hasi e cos estupido aki, nunca mas di su bida lo e no stop di lamenta e cos aki. -- Un tata preocupa.

Querida tanta -- Mi ta di acuerdo cu bo qu Geraldine lo bira blanco di hendenan qu lo ridiculise si e insisti di hasi loque e tin planea. Sinembargo, e no a puntra mi opinion y si e no a puntra bo esun di bo, laga nos tur dos laba man for di e asuntu aki.

Querida Ann Landers -- Mi ta mama di cuater yiu homber, di cual dos ta ohochi, y tur ta bai school ainda.

Durante e ultimo añanan aki continuamente telefon ta ring, net ora nos ta comiendo y mi tin qu pasa e telefon di un pa otro, cu e cabuya lastrando den tayo mientras qu e cuminda mes tabata bira frieuw. M'a puntra nan ta di con, si nan kier papia cu un mucha muher, nan no ta yama e mucha muhernan. Nan a sagudi nan schouder y un di nan a declara: "E motibu pa cual nan ta yama nos ta pasobra ningun hende no ta yama nan".

Den mi opinion un mucha muher asina lo tabata menos atractivo pa un mucha homber, pero ningun no ta pensa asina. Tambe mi ta kere qu e mucha muhernan qu ta yama e mucha hombernan no tin sigur di nan mes mientras qu e mucha hombernan qu ta stimula e mucha muhernan pa yama nan na cas, ta goza di ser persigui pa un mucha muher. Tur mi cuater yiunan tin part-time job aparte di qu nan ta bai colegio y en general, nan ta comporta nan mes simpaticamente. Pero e asuntu di e mucha muhernan aki ta molestia mi. Kiko ta bo opinion? -- Un mama,.

Querida Mama -- Mientras tantu qu tin mucha muher den mundu, algun di nan lo yama un mucha homber. Mama di un mucha homber sinembargo por pone regla -- lo no tin papiamentu na telefon ora di come. Mester bisa e mucha muher pa yama back despues of mihor ainda, laga e mucha homber yama back, qu ta E manera naturalmente, manera mester ta.

Querida Ann -- M'a caba di lesa e carta qu un teen-ager a scirbi tocante di su tata viahero qu nunca ta na cas pa ningun hende su cumpleaño of pa Dia di Mama.

M'a keda sorprendi tambe qu enbes di caba cu e tata, bo a hala atencion di e persona qu a scirbi bo. Mi tata ta e mesun clase di hende y mi tin sigur cu bo ta robes si bo defende un persona cu asina poco consideracion.

Si un homber no por dedica tempu na su famia, e no mester casa. Kiko ta bo opinion, Ann Landers? - PENELOPE.

Querida Pen -- Si bo tata no a dicidi di casa, unda lo bo tabata? Pa bisa un hende qu e no mester a hasi un cos qu el a hasi caba, no ta un solucion. E bendedor viahero aki a dicidi qu ta di e manera aki e por gana placa pa cria boso y su famia mester acepta su ausencia sin reclama.

ABUSADOR A PIDI PA STERISELE

SYDNEY (Australia) -- UPI -- Un homber convicto di a abusa di un mucha muher menor di edad a pidi juez formalmente pa e wordu ordena pa opera pa e keda steriliza pa restu di su bida "Mi a comete delitonan sexual anteriormente y mi no kier qu esaki lo por pasa un biaha mas", asina ela splica e magistrado. "Mi kier conserva mi juicio y mi ta considera qu e operacion aki ta mi unico oportunidad. Mi tin deseo di biba un bida normal."

E peticion a ser formula den tribunal pa parti di e obrero di 41 anja di edad Robert Sweeney, despues di a admiti di a abusa di un mucha muher di 11 anja y confesa su arrepentimiento pe accion ey.

Sweeney tin dos jiu di 14 y 11 anja respectivamente, pero e ta separa di su esposa for di 11 anja caba. E huez a manifesta qu e mester studia e caso, "ya cu ta trata aki di un peticion sorprendente", pero a considera dudoso di qu nan lo por ordena e operacion qu a ser pidi legalmente.